



RODRIGO POLANCO

HANS URS VON BALTHASAR

II

ASPECTOS CENTRALES
DE SU *TRILOGÍA*

Hans Urs von Balthasar II



100XUNO

Rodrigo Polanco

Hans Urs von Balthasar II

Aspectos centrales de su *Trilogía*



© El autor y Ediciones Encuentro S.A., Madrid 2021

Imagen de portada: Archivo Balthasar, Basilea

Este libro fue aprobado para su publicación tras ser revisado por evaluadores externos.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y ss. del Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

Colección 100XUNO, nº 86

Fotocomposición: Encuentro-Madrid

Impresión: TG-Madrid

ISBN: 978-84-1339-079-6

Depósito Legal: M-26805-2021

Printed in Spain

Para cualquier información sobre las obras publicadas o en programa
y para propuestas de nuevas publicaciones, dirigirse a:

Redacción de Ediciones Encuentro

Conde de Aranda 20, bajo B - 28001 Madrid - Tel. 915322607

www.edicionesencuentro.com

ÍNDICE

Introducción	11
Objetivo	11
Contenido	13
Advertencias metodológicas preliminares.....	18
<i>Trilogía</i> de Hans Urs von Balthasar.....	21
I. Revelación de la gloria del Padre en la manifestación/ocultamiento de la encarnación	25
Interpretación del evento Cristo, gloria del Padre	27
El Verbo hecho carne revela la gloria de Dios	40
Algunos puntos críticos	69
II. Trinidad y existencia del «otro» en Dios	75
Reflexión teológica sobre la Trinidad desde la revelación	77
Cómo y qué es posible decir del Dios trinitario desde la realidad creada	108
III. Posibilidad de una relación entre libertad finita e infinita	135
Marco teológico general para el desarrollo del drama de las libertades.....	137
Planteamiento del problema de las libertades finita e infinita	142
Libertad finita	148
Libertad infinita.....	158
La libertad finita en camino para alcanzar la libertad infinita	172
Elegidos y enviados en Cristo	179

IV. Fundamentos para una teología cristológica de la historia.....	185
Presupuestos trinitarios para una acción de Dios en la historia.....	186
Acción en un escenario patético	191
Cristo como centro escatológico de la historia.....	197
Significado de la primacía de lo vertical y su relación con lo horizontal	202
La historia antes de Cristo.....	205
Teología cristológica de la historia.....	212
Una esperanza también horizontal	223
Preguntas críticas a Balthasar	226
V. Vida humana del Verbo hecho carne.....	231
Cristo, centro de todo.....	232
El método de la cristología	234
El Verbo se hizo carne.....	247
Misión y persona de Cristo	265
VI. Soteriología trinitaria y la sustitución redentora de Jesús.....	297
La soteriología a través de la historia.....	299
Soteriología dramática.....	316
VII. El Espíritu Santo en la Iglesia y el mundo	343
El Espíritu Santo como explicador de Dios a través del Hijo	344
Características distintivas del Espíritu Santo	355
Acción del Espíritu Santo en la Iglesia	364
Acción del Espíritu Santo en el mundo.....	374
El Espíritu nos conduce hacia el Padre.....	377
VIII. La Iglesia como respuesta humana «concentrada» a la Palabra encarnada	383
La Iglesia se constituye como respuesta a la misión	384
La Iglesia es un pueblo mediador en medio de los pueblos.....	418
IX. Escatología desde la esperanza cristológica.....	441
Concepto de escatología cristiana.....	443
Algunas cuestiones que la escatología debe enfrentar de nueva manera	449

El ésjaton comprendido desde la Trinidad	460
El final como retorno a Dios	501
Apreciación global	521
Bibliografía sugerida	535
Índice de autores	543
Índice de materias.....	547

*A la Comunidad San Juan, en Basilea, que conserva viva la
memoria de H. U. von Balthasar y A. von Speyr*

INTRODUCCIÓN

OBJETIVO

Hoy día, nadie duda acerca del significativo (y novedoso) aporte teológico realizado por Hans Urs von Balthasar (1905-1988) a la Iglesia y la cultura actual. Sin embargo, por múltiples razones —entre otras la complejidad y extensión de su obra— su pensamiento no es todavía lo suficientemente conocido, ni ha sido apreciado siempre como se merece, cosa que ocurre de manera especial en ámbito hispanoparlante. Es verdad que algunos aspectos de su teología son bien conocidos (v.gr. las afirmaciones acerca de los principios «petrino» o «mariano» de la Iglesia; o la identidad entre «persona y misión» en Jesús, etc.), incluso, algunas de sus frases o conceptos han llegado a ser también lugar común en la teología actual (v.gr. «el todo en el fragmento», «teología de rodillas», etc.), pero eso no significa que su propuesta teológica global sea bien conocida, ni mucho menos, que se comprenda adecuadamente la estructura de su pensamiento, o que se valoren, en toda su amplitud, las cosas centrales que él ha querido expresar. Incluso, al sacar de su contexto integral y estructurante alguna de sus afirmaciones o reflexiones, o al interpretarlas desde otras perspectivas, o han sido criticadas ácidamente (v.gr. sus especulaciones acerca del infierno o la esperanza en la salvación de todos), o han sido utilizadas para otros fines, que no necesariamente estaban en el pensamiento original de Balthasar

(v.gr. algunas de sus reflexiones sobre la realidad y la simbología de lo masculino y lo femenino). En todos esos casos se echa en falta un mejor y más profundo conocimiento de la globalidad de su teología, de las estructuras conformadoras de su pensamiento y del contexto teológico, cultural y filosófico desde el cual expone y deben ser comprendidos sus muchos aportes y novedades teológicas.

La obra que ahora ofrecemos quiere contribuir precisamente a un mejor conocimiento de la teología de Hans Urs von Balthasar desde su contexto global y sus estructuras de pensamiento. Tiene por objeto exponer los aspectos centrales de su teología, a fin de comprender de mejor manera los aportes más importantes que este gran pensador ha hecho a la teología contemporánea, a partir de las líneas esenciales de su propuesta teológica. Y dado que su *Trilogía teológica* (escrita entre 1961 y 1987, en 16 vols.) es la obra magna y cimera de su productividad (compuesta de *Gloria*, *Teodramática* y *Teológica*, más el *Epílogo*), y que para Balthasar llegó a ser «el plan fundamental, la preocupación de una vida»¹, es entonces el lugar donde podemos ver reflejado lo más hondo de su pensamiento y el resultado de muchos años de estudio, contemplación, entrega apostólica y diálogo fecundo con múltiples autores; y en donde ha quedado plasmada una suerte de recapitulación de toda su teología. Por lo tanto, nuestro texto expondrá los aportes teológicos fundamentales del autor desarrollados de manera ordenada y sintética en su *Trilogía teológica*. Pero su objetivo no es hacer un resumen de esos vols., ni exponer todo lo que allí dice. Tampoco se propone reemplazar su indispensable y siempre enriquecedora lectura. Su objeto es más acotado y preciso: indicar los aspectos más relevantes de su propuesta teológica, explicarlos dentro de su orgánica global, y mostrar su novedad y aportes a la teología contemporánea. Con todo ello, el lector podrá formarse una idea general de «lo que dice Balthasar» y tendrá los elementos esenciales para emprender una lectura directa de sus múltiples obras.

¹ Hans Urs von Balthasar, *Zu seinem Werk* (ed. por Cornelia Capol), Johannes Verlag Einsiedeln, Freiburg i.Br. ²2000, p. 79.

CONTENIDO

El texto se compone de nueve capítulos. El primero, titulado *Revelación de la gloria del Padre en la manifestación/ocultamiento de la encarnación* da inicio a la presentación porque, en la *Trilogía*, es también la puerta de entrada para comprender la revelación. Se compone de tres secciones. Una primera, a modo de prolegómenos del capítulo, es una introducción hermenéutica que indica los criterios fundamentales para que la gloria trascendente de Dios, que aparece de diversas maneras en el Antiguo Testamento, luego se pueda hacer presente en la persona de Jesús. A continuación, se hace un recorrido por las distintas formas de presencia de esa gloria de Dios, primero en la historia de Israel, luego sobre todo en Jesús, el Verbo hecho carne, y particularmente en su pasión y muerte, como gloria de Dios en el ocultamiento. La tercera sección expone, en cinco aspectos complementarios entre sí, lo que puede entenderse por gloria de Dios en la Sagrada Escritura. Es la divinidad de Dios que se expresa, justifica y se dona a nosotros en el Espíritu y que, en definitiva, coincide con el amor mismo de Dios. El capítulo segundo, titulado *Trinidad y existencia del «otro» en Dios*, es el fundamento indispensable para comprender más adelante todos los demás temas de Balthasar. Se divide en dos grandes partes. La primera expone las características fundamentales de su doctrina trinitaria, que está basada en la afirmación elemental de que la Trinidad económica es la Trinidad inmanente, pero en donde Balthasar reafirma el hecho de que Dios se ha revelado económicamente como Trinidad, precisamente porque antes y eternamente ha sido Trinidad inmanente, es decir, en Dios ha existido siempre un otro divino con el que puede haber una relación de yo-tú intratrinitaria, que le permite ser efectivamente «amor». Junto a eso, de la revelación de Jesús deduce todas las características que son posibles de afirmar acerca de Dios como Trinidad. La segunda parte reflexiona sobre el lenguaje que se pueda utilizar para hablar de la Trinidad, en donde, junto con una teología (bíblica) negativa, se explaya en el lenguaje del

Verbo encarnado y de las imágenes con las cuales se puede explicar algo de la Trinidad. Estos dos primeros capítulos se pueden considerar una cierta unidad al referirse ambos al Dios cristiano.

El capítulo tercero, que se titula *Posibilidad de una relación entre libertad finita e infinita*, luego de exponer el marco teológico general de la *Teodramática*, el cual se sustenta precisamente en la posibilidad y en la existencia de libertades finitas interactuando con la libertad infinita, y de plantear el problema y la paradoja que significa la existencia de ambas libertades juntas, se describen las características, tanto de la libertad finita (humana) como de la libertad infinita (divina). A continuación, a partir de un indispensable marco trinitario, se explica cómo es posible y qué ocurre en Dios para que pueda existir una verdadera libertad finita. El punto central es la *latencia* asumida por Dios para permitir la existencia de otras libertades y la comprensión de la gracia como don y actuación de Dios, a través del Espíritu, pero como *interior intimo meo* (= más interior que lo más profundo mío). Termina con algunas consecuencias teológicas para una mejor comprensión de la teología de la gracia y de la elección. El capítulo cuarto, *Fundamentos para una teología cristológica de la historia*, expone su teología de la historia que, desde la *Teodramática*, puede ser descrita como cristológica. Es un capítulo que de alguna manera forma una unidad con el anterior, ya que es la consecuencia histórica de la interacción de las libertades finita e infinita. Primero, expone los presupuestos trinitarios y la mirada desde el Apocalipsis, que son necesarios para comprender teológicamente la historia humana. Luego —a partir de una postura exegética bien fundada—, describe el fundamento cristológico y escatológico de la historia, que la determina como una historia que se divide entre el sí o el no al Cordero degollado y que es entonces fundamentalmente vertical. Y, en tercer lugar, al enseñar las posibles periodizaciones en la historia a partir de esta mirada cristológica, explica las características de esta misma historia ahora en sus aspectos horizontales, y la esperanza que la conduce. Termina reflexionando sobre algunas críticas que ha recibido

esta visión de la historia. Con estos dos capítulos se ha presentado en forma relativamente completa la antropología teológica de Balthasar: el ser humano en su relación con Dios, considerado tanto esencial como históricamente.

Los dos capítulos siguientes presentan la cristología, dividida —pedagógicamente, al igual que en la *Teodramática*— en lo que Cristo es y lo que hace. El capítulo quinto, *Vida humana del Verbo hecho carne*, describe lo que podríamos llamar una «cristología fundamental». Introduce brevemente la temática cristológica, mostrando la centralidad de Cristo como el *concretissimum* [= lo más concreto] de la obra salvífica. Luego se abordan, desde tres ángulos distintos, los fundamentos de la fe en Jesús como el Cristo. Primero, desde un punto de vista hermenéutico, se muestra que el método de la cristología está irrenunciablemente basado en la elipse entre manifestación de Jesús y fe del que lo percibe, y las consecuencias de ello. En segundo lugar, se explica lo que significa que el Verbo de Dios se haya hecho *carne*: el hecho que Dios devenga «algo» distinto de sí; lo que significa *carne* como limitación, pero idéntica a humanidad; y el hecho de estar bajo la condición de *pecado*. Finalmente, se expone uno de los temas más característicos del autor: la identidad, en Jesús, de persona y misión, y todas las consecuencias que ello implica para la vida humana de Jesús y para nosotros. Esa identidad permite comprender cómo Jesús pueda ser un hombre verdadero, y a la vez, ser la Persona divina del Verbo. El capítulo sexto, titulado *Soteriología trinitaria y la sustitución redentora de Jesús*, expone lo más característico del pensamiento de Balthasar sobre este tema, que es, en su núcleo, la sustitución vicaria de Cristo. Está dividido en dos grandes secciones. La primera, ofrece un sintético desarrollo bíblico e histórico de la doctrina soteriológica cristiana, a fin de entregar una visión general de los distintos aspectos que están involucrados en este tema —especialmente desde el punto de vista bíblico— y cómo, a lo largo de la historia, se han intentado diversas explicaciones que den cuenta de manera global de la significación del acto redentor de Cristo. La

segunda sección expone, en cuatro grandes aspectos, el contenido más fundamental del acto redentor de Jesús. Lo entiende como una acción de toda la Trinidad económica, pero que tiene su fundamento en la kénosis intradivina; que llega a su momento culminante en la «hora» que asume obedientemente Jesús en la cruz, *pro nobis*; y que tiene como fruto la renovación completa del ser humano —su liberación y divinización—, junto a la incorporación en ese mismo acto redentor.

A continuación, vienen dos capítulos que podemos llamar eclesiológicos. El capítulo séptimo, *El Espíritu Santo en la Iglesia y el mundo*, el cual de alguna manera complementa lo ya dicho sobre pneumatología en el capítulo acerca de la Trinidad. Pero aquí se trata de su acción económica en la Iglesia y el mundo. Las temáticas aquí tratadas se pueden dividir en dos aspectos. Una primera parte, que mira más hacia el Espíritu Santo mismo y describe las características que lo distinguen: ser el explicador del Hijo, y sus rasgos distintivos como don, libertad y testimonio de Dios. Y una segunda parte, que mira más hacia los frutos que produce y describe su obrar —objetivo y subjetivo— en la Iglesia, ofreciendo también alguna reflexión sobre su acción en el mundo. Termina con un breve apartado sobre la acción del Espíritu en cuanto reconduce a los seres humanos hasta su origen en la contemplación del Padre. El capítulo octavo, titulado *La Iglesia como respuesta «concentrada» a la Palabra encarnada*, expone los fundamentos de su pensamiento eclesiológico, en donde se incluye también el núcleo de su mariología. Está dividido en dos grandes temas, que proponen asimismo dos ejes estructurantes de su eclesiología. El primero se refiere a la Iglesia como respuesta a la Palabra de Dios, la que se constituye a partir de su relación con Cristo. Desde la simbología varón-mujer, desarrolla característicamente lo que significa esa respuesta, en cuanto constituyente de una misión; luego revisa el papel nuclear que juega María en la Iglesia; y termina indicando las consecuencias que implica entender a la Iglesia como respuesta (en la cual hay variedad de respuestas-vocaciones), en particular, su carácter de esposa y madre de Cristo. La segunda parte concretiza

históricamente lo dicho, a partir de la comprensión de la Iglesia como un pueblo mediador, en medio de otros pueblos. Junto con analizar la relación con Israel y con todas las naciones, se detiene en el carácter institucional y mediador de la Iglesia frente al mundo, siempre en referencia a Cristo.

Culmina con el capítulo noveno, *Escatología desde la esperanza cristológica*, tema que es muy central en el pensamiento de nuestro autor y al cual le dedicó todo el volumen V de su *Teodramática*. Dividido en cuatro secciones bastante extensas, se resaltan aquí los aspectos más característicos de su pensamiento. En primer lugar, el explícito fundamento cristológico de todo su pensamiento escatológico, ya que solo desde el Resucitado podemos comprender las promesas hechas a la humanidad. Luego, dos largas secciones en que Balthasar muestra con claridad toda la problemática que está presente en la forma tradicional —y popular— de comprender los *novissima* y ofrece su propia visión de este último acto del Salvador. Allí es donde especula sobre una nueva forma de comprender el infierno (son solo conjeturas o posibilidades, que pueden ser pensadas). Y termina con algunas reflexiones sobre cómo comprender el hecho de que la humanidad se pueda incorporar a Dios, sin que por eso le agregue nada a Dios, pero que tampoco sea algo superfluo para Dios: allí nos topamos con el misterio inefable del Dios Trinitario.

Concluye nuestra obra con una suerte de epílogo, titulado *Apreciación global*, en donde se examina la totalidad de la Trilogía —en cuanto tal—, con el fin de ponderar mejor todo lo dicho y presentar los aportes más sobresalientes de la obra como conjunto. Allí se entregan también algunas claves para interpretar adecuadamente a Balthasar y se formulan ciertas preguntas que surgen desde su planteamiento teológico. No es un resumen de lo ya dicho, ni tampoco —propriadamente— una evaluación acabada de su teología —tarea que debe hacer cada lector—, sino la presentación de algunas pistas para una lectura más fecunda de su obra como un todo. Por otra parte, esta apreciación global también puede ser leída ahora —al comienzo—,

como una breve introducción al pensamiento general de Balthasar o como prólogo a los nueve capítulos desarrollados a continuación.

Se incluye, al final de la obra, una *Bibliografía sugerida*, esto es, una selección de libros y artículos —algunos con una temática más general y otros de temas más específicos— que pueden ayudar al lector a continuar profundizando en la teología de Balthasar o en alguno de sus temas más particulares y/u originales. También se recomiendan un par de lecturas, tanto de Balthasar, como de otros autores, para cada uno de los capítulos. Como toda selección, no es infalible, y siempre se pudo haber elegido otro texto más adecuado. Es solo una orientación sobre algunos libros y artículos bien escritos, útiles y asequibles, que pueden acompañar —a continuación— la lectura de la obra de Balthasar mismo, que es ciertamente la finalidad última de esta presentación de los aspectos centrales de su teología, a partir de la *Trilogía*.

ADVERTENCIAS METODOLÓGICAS PRELIMINARES

Presentar el pensamiento teológico de Hans Urs von Balthasar, a fin de que se pueda comprender y estudiar a este autor, y sirva además como ayuda para una lectura más profunda de sus propios textos, implica en primer lugar, abordar su obra y su contenido con una actitud amigable y positiva, es decir, con una mirada que intente comprender honestamente su proyecto, desde sus propios fundamentos, pre comprensiones y contextos. Esto no significa de ninguna manera una actitud a-crítica, sino más bien, un intento de discernir y asumir su pensamiento, comprenderlo desde sus fundamentos, y luego exponerlo con honestidad desde nuestras propias categorías de razonamiento. Y solo desde allí procede el momento de la valoración y la crítica, que es siempre un paso para entenderlo mejor, en sus aportes y limitaciones. Por eso, si bien en este texto no sobresalen las objeciones a Balthasar, no es porque no existan o yo no las tenga, sino porque primero hay

que entenderlo en su globalidad y, solo luego de haberlo comprendido bien, se le puede con seriedad evaluar y eventualmente impugnar aspectos, con toda la agudeza necesaria. Por otra parte, ningún autor está al margen de tener errores, fallas, limitaciones. Balthasar tampoco. Por lo tanto, a lo largo de esta obra igualmente surgirán preguntas y asimismo se dejarán caer objeciones a algunos aspectos de su pensamiento. De ninguna manera esta obra puede ser considerada una especie de «lectura a-crítica» con el fin ideológico de fortalecer algún pretendido «balthasarianismo». Sin embargo, fundamental y explícitamente este es un libro que intenta comprender a Balthasar y se propone exponer sus aportes a la teología contemporánea. Y, en todo caso, mi posición es clara al respecto y lo digo desde el comienzo: los aportes de Balthasar son inmensamente más numerosos que sus limitaciones, o temas no resueltos, o afirmaciones temerarias o, incluso, cosas que uno puede no estar de acuerdo. Estamos frente a un autor muy notable y que merece un reconocido lugar en la historia de la teología.

Esta obra, que expone los aspectos centrales de la teología de Balthasar, aunque autónoma y completa en sí misma, ha sido pensada también en relación a una obra anterior que, en un primer nivel de conocimiento, introduce en el pensamiento de este autor y expone la estructura básica de su pensamiento a partir de su *Trilogía teológica*. Se trata del libro *Hans Urs von Balthasar I. Ejes estructurantes de su teología*, Ediciones Encuentro, Madrid 2021. Sin embargo, cada libro es independiente entre sí y pueden considerarse dos obras autónomas. Con todo, como es de suponer, el presente texto supone un conocimiento básico del autor y de su propuesta teológica, especialmente de la estructura de la *Trilogía* con base en los tres trascendentales del ser, ampliamente expuesta en aquella primera obra. En ese sentido pueden ser de ayuda también algunos de los textos indicados en la bibliografía sugerida.

Los 16 vols. de la *Trilogía teológica* serán citados en esta obra de acuerdo a la siguiente abreviación: *Gloria*, *Teodramática*, *Teológica*, *Epílogo*, seguido del volumen y la página. Esta obra de Balthasar está

editada en español en Ediciones Encuentro y el original alemán en la editorial fundada por el mismo Balthasar, Johannes Verlag (Einsiedeln).

En principio, como referencia bibliográfica, indico siempre la edición española de las obras de Balthasar, y cuando no existe traducción, entonces indico la referencia del original alemán (agregando normalmente la traducción del título al español). Y para citar textos de Balthasar, cuando existe traducción, utilizo siempre las traducciones ya editadas en castellano. Esto especialmente en toda la *Trilogía*. Sin embargo, siempre he revisado el original alemán y cada vez que he modificado alguna traducción para hacerla más cercana al original, lo he señalado con un asterisco (*) luego de la indicación de las páginas de la edición española en la nota a pie de página. Todas las demás traducciones de Balthasar son hechas por mí. Las citas bíblicas, que no están dentro de citas de Balthasar, son tomadas de la traducción de la Sagrada Biblia de la Conferencia Episcopal Española publicada por la BAC.

Este libro fue posible gracias a dos semestres sabáticos internacionales que me concedió la Pontificia Universidad Católica de Chile, realizados respectivamente en la Theologische Fakultät Paderborn (Alemania, 2012) y en St. Benet's Hall, University of Oxford (Reino Unido, 2019), además de una Beca B del Stipendienwerk Lateinamerika-Deutschland e.V.

Especiales palabras de gratitud tengo para con la Comunidad San Juan, en Basilea (Suiza), sin cuya acogida y ayuda —en muchos sentidos— esta obra no habría podido ser realizada. A Frau Cornelia Capol (q.e.p.d.), que me acogió y financió las estadias en el Archivo Balthasar, recibiendo de ella también testimonios invaluable sobre Hans Urs von Balthasar y Adrienne von Speyr. A Claudia Müller, que me acompañó y ayudó durante toda la elaboración del texto con sus sugerencias y ayudas en la biblioteca del archivo. Y a tantas otras personas que hacen posible que una obra como esta pueda ser escrita, a las cuales —a todas— guardo con gratitud imborrable en mi corazón.

TRILOGÍA DE HANS URS VON BALTHASAR

1. En español

Gloria. Una estética teológica. Vol. 1: *La percepción de la forma*, Ediciones Encuentro, Madrid 1985.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 2: *Estilos eclesiásticos*, Ediciones Encuentro, Madrid 1986.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 3: *Estilos laicales*, Ediciones Encuentro, Madrid 1986.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 4: *Metafísica. Edad Antigua*, Ediciones Encuentro, Madrid 1986.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 5: *Metafísica. Edad Moderna*, Ediciones Encuentro, Madrid 1988.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 6: *Antiguo Testamento*, Ediciones Encuentro, Madrid 1988.

Gloria. Una estética teológica. Vol. 7: *Nuevo Testamento*, Ediciones Encuentro, Madrid 1988.

Teodramática. Vol. 1: *Prolegómenos*, Ediciones Encuentro, Madrid 1990.

Teodramática. Vol. 2: *Las personas del drama: el hombre en Dios*, Ediciones Encuentro, Madrid 1992.

Teodramática. Vol. 3: *Las personas del drama: el hombre en Cristo*, Ediciones Encuentro, Madrid 1993.

Teodramática. Vol. 4: *La acción*, Ediciones Encuentro, Madrid 1995.
Teodramática. Vol. 5: *El último acto*, Ediciones Encuentro, Madrid 1997.

Teológica. Vol. 1: *Verdad del mundo*, Ediciones Encuentro, Madrid 1997.

Teológica. Vol. 2: *Verdad de Dios*, Ediciones Encuentro, Madrid 1997.

Teológica. Vol. 3: *El Espíritu de la verdad*, Ediciones Encuentro, Madrid 1998.

Epílogo, Ediciones Encuentro, Madrid 1998.

2. Original alemán

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. I: *Schau der Gestalt*, Johannes Verlag Einsiedeln, Trier ³1988.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. II: *Fächer der Stile*. Teil 1: *Klerikale Stile*, Johannes Verlag, Einsiedeln ³1984.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. II: *Fächer der Stile*. Teil 2: *Laikale Stile*, Johannes Verlag, Einsiedeln ³1984.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. III/1: *Im Raum der Metaphysik*. Teil 1: *Altertum*, Johannes Verlag, Einsiedeln ²1975.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. III/1: *Im Raum der Metaphysik*. Teil 2: *Neuzeit*, Johannes Verlag, Einsiedeln ²1975.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. III/2. Teil 1: *Alter Bund*, Johannes Verlag Einsiedeln, Trier ²1988.

Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik. Bd. III/2. Teil 2: *Neuer Bund*, Johannes Verlag Einsiedeln, Trier ²1988.

Theodramatik. Bd. I: *Prolegomena*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1973.

Theodramatik. Bd. II: *Die Personen des Spiels*. Teil 1: *Der Mensch in Gott*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1976.

Theodramatik. Bd. II: *Die Personen des Spiels*. Teil 2: *Die Personen in Christus*, Johannes Verlag Einsiedeln, Freiburg ²1998.

Theodramatik. Bd. III: *Die Handlung*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1980.

Theodramatik. Bd. IV: *Das Endspiel*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1983.

Theologik. Bd. I: *Wahrheit der Welt*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1985.

Theologik. Bd. II: *Wahrheit Gottes*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1985.

Theologik. Bd. III: *Der Geist der Wahrheit*, Johannes Verlag Einsiedeln, Trier 1987.

Epilog, Johannes Verlag Einsiedeln, Trier 1987.

I. REVELACIÓN DE LA GLORIA DEL PADRE EN LA MANIFESTACIÓN/ OCULTAMIENTO DE LA ENCARNACIÓN

La *Trilogía teológica*, estructurada con base en los tres trascendentales del ser (belleza, bondad y verdad), comienza con una *Estética teológica* (belleza) porque justamente esa es la experiencia cotidiana de todo ser humano (incluida la experiencia de la revelación de Dios): lo existente sale a nuestro encuentro y nos impacta con su «belleza». En efecto, antes de que nosotros nos hayamos podido dirigir hacia cualquier cosa que exista, esa realidad ya se nos ha aparecido y se ha puesto frente a nuestros ojos. Su belleza —es decir, su orden, armonía, totalidad, esplendor interno— nos impacta, nos invita a dar una repuesta y a acoger esa manifestación. Esa es la experiencia trascendental de la belleza. Y así ocurre también con la revelación en Jesucristo. Él sale a nuestro encuentro con una «forma» de vida que nos impacta e interpela, ya que la irradiación propia de su existencia está indicando —y es— la aparición de una profundidad y plenitud invisible e inaferrable, pero que brilla en y desde esa misma forma¹. Es su

¹ «Forma» traduce aquí el versátil concepto alemán «*Gestalt*», que se puede traducir también —o tal vez mejor— como «figura». Significa la «exterioridad y cuerpo, extensión y lugar, espesor y contorno, movimiento y envoltura a través de las cuales se dice y hace real para los demás una presencia» (Olegario González de Cardedal, «La obra teológica de Hans Urs von Balthasar», en *Communio. Revista Católica Internacional (Madrid)* 10 (1988), pp. 365-396, aquí 380). Indica algo «armonioso, bien estructurado y ordenado», «algo unitario y proporcionado en todas sus partes, como también en sus formas constitutivas y manifestativas» (Giovanni Marchesi, «La gloria nell'estetica teologica di Hans Urs von Balthasar», en *La Civiltà Cattolica* 128/3 (1977), pp. 370-384, aquí 382). Puede comprenderse también como aquello

belleza, pero que está abierta para permitir que lo sobrenatural pase a través de lo mundano: así, la gloria del Dios invisible se hace presente en la forma humilde de Jesús. De allí que toda la *Estética teológica* de Balthasar es la preparación y un paso desde la belleza mundana a la gloria divina. Ese es el contexto adecuado para comprender la temática del presente capítulo².

De acuerdo a lo dicho, los dos últimos volúmenes de la *Estética Teológica* están entonces dedicados «a la teología de la gloria del Dios viviente», que es el «punto al que tendía toda la obra» [de la *Estética teológica*]³. Se trata allí de exponer lo que significa la *gloria* de Dios en el Antiguo y sobre todo en el Nuevo Testamento, que no es otra cosa que la misma divinidad de Dios, expresada aquí en su deseo de alianza, esto es, en su revelación. Esta, muestra la voluntad libérrima de Dios de relacionarse con los seres humanos, lo que no nace de ninguna comunión previa —porque el ser humano es exactamente lo que no es Dios—, sino que solo de Dios en su absoluta libertad, que pronuncia una palabra que toca al hombre y lo pone junto a sí. En el fondo, se trata «del Dios viviente en su gloria»⁴ que se comunica a nosotros y nos llama. Ahora bien, las diferentes formas de manifestación y los distintos conceptos para hablar de esta gloria divina, en cada uno de los escritos bíblicos, llegan a ser una multiplicidad, en la cual se apoyan unos con otros, pero que pueden resumirse, como su culminación, en el prólogo de San Juan: todo ha encontrado su forma final en el Verbo hecho carne, en el cual «hemos contemplado su gloria: gloria como del Unigénito del Padre» (Jn 1,14), que cumple

que se va develando poco a poco, una figura indisolublemente unida a una dimensión más profunda de la cual es portadora. Y todo ello es Cristo, como «centro de la forma [o figura] que se revela (*die Mitte der Offenbarungsgestalt*)» (*Gloria*, I, p. 413). Con todo, he preferido mantener el término «forma» para estar en armonía con la traducción española más común del concepto en los volúmenes de la *Trilogía* de Balthasar.

² Sobre ello, cf. Rodrigo Polanco, *Hans Urs von Balthasar I. Ejes estructurantes de su teología*, Ediciones Encuentro, Madrid 2021, cap. II.

³ *Gloria*, VI, p. 13.

⁴ *Gloria*, VI, p. 16.

la «‘verdad’ de la ‘imagen’» y la «‘gracia’ de la ‘alianza’», lo cual es la interpretación final de toda la Biblia⁵.

En otras palabras, se trata de mostrar cómo se revela Dios y hace alianza con los seres humanos en su Hijo Jesucristo. En él descubrimos, entonces, la Trinidad de Dios y la vocación divina del ser humano. Allí radica la importancia del argumento de este primer capítulo, cuyo tema aparece como culminación de toda la *Estética teológica*. Podríamos afirmar que es un capítulo sobre la divinidad de Dios — que en sí mismo es trinitario — y, por lo tanto, es un tema eminentemente bíblico. Lo afrontaremos a partir de tres aspectos: (1) cómo percibir e interpretar a Jesucristo como gloria de Dios; (2) la gloria en la carne de Cristo; (3) gloria como amor trinitario. Son tres aspectos que sucesivamente, a partir de una teología bíblica, mostrarán qué entiende Balthasar por gloria de Dios.

INTERPRETACIÓN DEL EVENTO CRISTO, GLORIA DEL PADRE

Para Balthasar, el núcleo del cristianismo es una «forma» objetiva — la de Cristo — en cuanto manifestación objetiva de Dios, percibida por la fe del creyente⁶. Eso implica que antes de revisar el significado y el contenido del concepto bíblico de gloria y de su manifestación en Jesucristo, hemos de hacer una introducción hermenéutica, porque la fe y la acción del Espíritu Santo lo que hacen es justamente *interpretar* un hecho concreto como manifestación y presencia de Dios. Se puede percibir la gloria de Dios, que es invisible, trascendente y que está completamente por sobre cualquier capacidad humana, precisamente porque se dan ciertas condiciones a partir de la encarnación de Jesucristo y, antes de eso, a partir de la creación realizada en Cristo.

⁵ *Gloria*, VI, p. 22.

⁶ Cf. W. T. Dickens, «Balthasar’s biblical hermeneutics», en Edward T. Oakes - David Moss (eds.), *The Cambridge Companion to Hans Urs von Balthasar*, Cambridge University Press, Cambridge 2004, pp. 175-186, aquí pp. 179-180.

Hans Urs von Balthasar II

No cabe duda de que el aporte teológico de Hans Urs von Balthasar ha sido muy importante y novedoso, tanto para la Iglesia como para la cultura del último medio siglo. Sin embargo, debido a la complejidad y extensión de su obra, su pensamiento resulta aún poco accesible, lo que ha impedido en parte que se despliegue toda su potencialidad.

Este libro quiere ayudar al lector a introducirse en la teología de este gran autor, a partir de las líneas esenciales de su *Trilogía teológica* (*Gloria, Teodramática, Teológica, Epílogo*), obra magna y cimera de su productividad, y que él mismo denominó «el plan fundamental, la preocupación de una vida». El texto, dividido en nueve capítulos o materias, presenta los aspectos más relevantes de su propuesta teológica, explicados desde su orgánica global, sus fuentes y su estructura de pensamiento, a fin de que el lector pueda formarse una idea completa de la propuesta de Von Balthasar que le permita abordar adecuadamente la lectura directa de su obra. El autor se ha detenido de modo particular en las aportaciones más originales y que revisten mayor actualidad y proyección para el futuro.

Este volumen, aunque autónomo y completo en sí mismo, ha sido también pensado en relación a un volumen anterior, *Hans Urs von Balthasar I. Ejes estructurantes de su teología*, de carácter más introductorio.



ISBN: 978-84-1339-079-6



9 788413 390796